

# RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 374

Dezember 2021

**Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,**



derzeit hat uns die Coronapandemie wieder einmal voll im Griff. Die Zahlen sind leider so hoch wie noch nie zuvor. Deshalb Maßnahmen ergriffen werden müssen, um eine unkontrollierte Ausbreitung möglichst zu verhindern, leuchtet hoffentlich jedem ein. Solche Maßnahmen müssen sich auch bis in den privaten Bereich auswirken, das ist leider nicht

zu verhindern. Eventuelle Alternativen zu diesen Einschränkungen sind aber nicht viel besser. Leider werden oftmals in den Diskussionen auch Tatsachen angezweifelt und als falsche Nachrichten dargestellt. Vor allem das Anzweifeln der Auslastung unserer Krankenhäuser macht sprachlos. Dabei könnte die Lage in den Krankenhäusern derzeit nicht dramatischer sein. Operationen müssen deshalb verschoben werden, weil derzeit die Mehrzahl der Intensivpatienten

ten Nichtgeimpfte sind. Ärzte und Pflegepersonal müssen sich täglich in aufopferungsvoller Weise im Umfeld von Corona um diese Patienten kümmern. Bei allem Verständnis für die persönliche Freiheit, hier geht es um das Allgemeinwohl, dem jeder Einzelne eben auch verpflichtet ist. Deshalb schließen wir uns gerne dem Aufruf von Herrn Landrat Leo Schrell an, der dringend darum bittet, dass sich alle impfen lassen und die Kontakte in den nächsten Monaten möglichst verantwortungsbewusst so einschränken, dass wir alle diese Lage so schnell wie möglich wieder in Griff bekommen.

Ein weiteres Thema, der Ausbau der Gemeindeverbindungsstraße Donaumünster Pfaffenhofen, bewegt derzeit die Gemüter. Dazu wird in einem Bürgerentscheid am 23.01.2022 abgestimmt, ob eine Fahrbahnbreite mit 5,00 Metern ohne Zuschuss gebaut werden soll.

Wie bereits mehrfach ausgeführt, geht es derzeit nur um die ersten 650 Meter Straße. Dieser Ausbau ist notwendig, damit in diesem kleinen Bereich die Flurneuordnung Pfaffenhofen abgeschlossen werden kann. Wird dieser Abschnitt nicht gebaut, muss die

Flurneuordnung in diesem Bereich rückabgewickelt werden. Wenn die Straße mit einer Fahrbahnbreite von 5,00 Metern ausgebaut werden soll, entfallen alle Zuschüsse. Damit wäre die Gemeinde gezwungen, die 700.000 Euro aus dem eigenen Haushalt zu finanzieren, was angesichts der vielen dringend notwendigen Projekte derzeit kontraproduktiv wäre. Bei einer Fahrbahnbreite von 5,50 Metern, also nur 50 cm breiter, bekommen wir ca. 460.000 Euro an Zuschüssen. Im Sinne unserer Gemeinde wäre ich sehr froh, wenn

sich unsere Bevölkerung mehrheitlich gegen die 5,00 Meter breite Straße aussprechen würde und wir dieses Straßenstück und damit die Flurneuordnung endlich abschließen dürften.

Bleiben Sie gesund!

Ihr  
Hans Kaltner  
1. Bürgermeister



## Standesamtliche Nachrichten

### Jubilare des Monats:

80. Geburtstag: Georg Müller, Buttenwiesen  
80. Geburtstag: Fritz Autrum, Frauenstetten  
85. Geburtstag: Sofia Krusche, Lauterbach  
85. Geburtstag: Stefan Baumgartner, Lauterbach  
90. Geburtstag: Ulrich Käsbohrer, Buttenwiesen  
100. Geburtstag: Anna Redel, Pfaffenhofen

### Goldene Hochzeit:

Lydia und Helmut Heisig, Unterthürheim

*DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT  
ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN,  
BRAUTPAAREN UND JUBILAREN  
FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK  
UND GOTTES SEGEN*



## Aus Gemeinderat und Verwaltung

### Sitzungstermine

Die 13. Gemeinderatsitzung im Jahr 2021 findet am Montag, den 29. November 2021 um 19:00 Uhr **im Zehentstadel Pfaffenhofen** die statt. Es ist die 22. Sitzung des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die 14. Gemeinderatsitzung im Jahr 2021 findet am Montag, den 13. Dezember 2021 um 19:00 Uhr **im Zehentstadel Pfaffenhofen** die statt. Es ist die 23. Sitzung des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzungen ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen unter: <https://ris.komuna.net/buttenwiesen> einzusehen.

### Aufhebung der Nichtöffentlichkeit von Gemeinderatsbeschlüssen

Für folgende Tagesordnungspunkte aus der Sitzung des Gemeinderats vom 08.11.2021 wird die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

**TOP NÖ 12:** Hochbehälter Oberthürheim - Elektrotechnik, Hydraulik und Edelstahlwickelbehälter – Hydraulisches Gewerk; Der Gemeinderat beschließt im Gewerk Hydraulik den Auftrag an die Fa. ROTEC Rohrtechnik GmbH, 91058 Erlangen mit einer Vergabesumme von 325.267,05€ (netto) zu vergeben.

**TOP NÖ 12:** Hochbehälter Oberthürheim - Elektrotechnik, Hydraulik und Edelstahlwickelbehälter – Edelstahl-

behälter; Der Gemeinderat beschließt im Gewerk Edelstahlbehälter den Auftrag an die Fa. Lipp GmbH, 73497 Tannhausen mit einer Vergabesumme von 864.969,88€ (netto) zu vergeben. Ebenso wird beschlossen, dass die Verwaltung Angebote zur Schweißnahtprüfung einholen soll.

**TOP NÖ 12:** Hochbehälter Oberthürheim - Elektrotechnik, Hydraulik und Edelstahlwickelbehälter – Elektrisches Gewerk; Der Gemeinderat beschließt im Gewerk Elektrotechnik den Auftrag an die Fa. HST Systemtechnik GmbH & Co. KG, 59872 Meschede mit einer Vergabesumme von 350.951,89€ (netto) zu vergeben.

### Beantragte Baugenehmigungen, Genehmigungsfreistellungen, Tekturen

2021/78	Vorhaben: Tausch und Vergrößerung einer bestehenden Pentan-Tankanlage
	Baustelle: Fl.Nr. 1021 und 1022 der Gem. Unterthürheim, Herdweg 312021

## Eingeschränkter Besucherverkehr im Rathaus Buttenwiesen

Bedingt durch die von der Bayerischen Staatsregierung vorgegebenen Regelungen zum Schutz vor der Ausbreitung des Corona-Virus gilt für Besucher des Rathauses Buttenwiesen und des Bauamts seit dem 8. November 2021 die sogenannte 3G-Regelung.

Der Zutritt zum Rathaus und zum Bauamt ist deshalb nur unter Einhaltung der nachstehend genannten Schutzvorkehrungen möglich.

Um Wartezeiten zu vermeiden und uns einen geregelten Dienstbetrieb zu ermöglichen, bitten wir, unbedingt mit dem jeweiligen Sachbearbeiter vorab einen Termin zu vereinbaren.



### Öffnungszeiten Rathaus Buttenwiesen

In der Zeit bis zum 23. Dezember 2021 ist das Rathaus Buttenwiesen regulär besetzt. Es gelten die üblichen Öffnungszeiten für alle Mitbürgerinnen und Mitbürger:

### Bürozeiten der Gemeindeverwaltung und Bauamt:

Montag bis Freitag	08:00 bis 12:00 Uhr
zusätzlich Dienstag und Donnerstag	14:00 bis 16:00 Uhr 14:00 bis 18:00 Uhr

### Wichtige Information zum Ablesen der Wasserzähler

Die Zählerablesung der Wasseruhren erfolgt auch in diesem Jahr zum Jahresende mittels Ablesekarten. Jeder private und gewerbliche Haushalt erhält bis Mitte Dezember eine Zählerablesekarte. Bitte lesen Sie zum Jahresende ihren Zählerstand selbst ab und übermitteln ihn an die Gemeinde.

Wir bitten dringend um Meldung des Zählerstandes bis zum **16. Januar 2022**. Liegt uns bis zu diesem Zeitpunkt Ihr Zählerstand nicht vor, sind wir leider gezwungen Ihren

### Wegebau Pfaffenhofen im Verfahren Flurneuordnung Pfaffenhofen III

Die Wegebaumaßnahmen sind über die Wintermonate ausgesetzt.

**Die Teilnehmergeinschaft Pfaffenhofen weist ausdrücklich darauf hin:**

- Das Material auf den Lagerplätzen ist im Eigentum der Baufirma.

Vom 24. Dezember bis einschließlich 31. Dezember 2021 ist das Rathaus nicht besetzt. In unaufschiebbaren Notfällen (z.B. Todesfälle, Nottrauungen) ist das Standesamt Buttenwiesen telefonisch unter der Rufnummer 08274/9999-24 erreichbar.

### Schutzvorkehrungen für die Rathausbesucher wegen Corona-Virus

**Halten Sie sich bitte vor und während Ihres Termins im Rathaus an folgende Schutzvorkehrungen:**

- Wir müssen alle Bürger/-innen bzw. Besucher/-innen auffordern, zu ihrem eigenen Schutz sowie zum Schutz der Beschäftigten im Rathaus eine FFP2-Maske zu tragen und die Hände im Eingangsbereich zu desinfizieren.
- Wir weisen Sie ausdrücklich darauf hin, dass wir die FFP2-Masken nicht bereitstellen können. Bitte bringen Sie ihre Schutzmaske selbst mit.
- Rathaus und Bauamt dürfen nur mit Nachweis einer vollständigen Covid-19-Impfung bzw. der Genesung von einer Corona-Infektion oder mit einem aktuellem negativen Coronatest und entsprechender Bestätigung der Teststelle betreten werden. Bitte beachten Sie, dass PCR-Tests nicht älter als 48 Stunden und Schnelltests nicht älter als 24 Stunden sein dürfen.
- Es besteht die Möglichkeit, im Rathaus einen Selbsttest unter Aufsicht vorzunehmen. Die Schnelltests können von der Gemeindeverwaltung nicht bereitgestellt werden. Bitte bringen Sie für diesen Fall selbst einen Schnelltest mit.

Wir weisen darauf hin, dass sich die vorgenannten Regelungen auf Grund der pandemischen Entwicklung und von Vorgaben der Bayerischen Staatsregierung oder des Bundes kurzfristig ändern können. Bitte verfolgen Sie deshalb auch die entsprechenden Veröffentlichungen in den Medien.

Zählerstand zu schätzen. Sie haben die Möglichkeit den Wasserverbrauch online auf unserer Homepage [www.buttenwiesen.de](http://www.buttenwiesen.de) zu melden. Diesen Service können Sie auch bequem per Smartphone über den QR-Code nutzen. Zudem können Sie die Ablesekarte in den Briefkasten am Rathaus einwerfen oder per Post zurücksenden.

**Eine telefonische Meldung ist leider nicht möglich.**

- Die widerrechtliche Entnahme von Materialien wird strafrechtlich verfolgt.
- Die Bestände sind dokumentiert und werden teils videoüberwacht.



## Bürgerbegehren Gemeindeverbindungsstraße Donaumünster - Pfaffenhofen

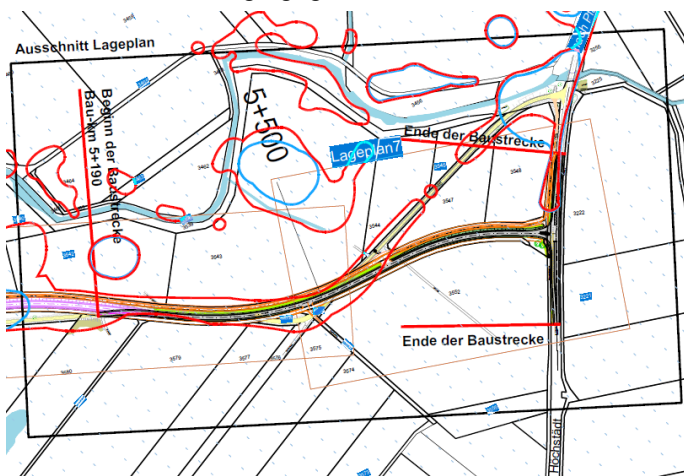
### Interview mit Bürgermeister Hans Kaltner

**Viele Bürgerinnen und Bürger sind verunsichert bezüglich der Planungen zur Gemeindeverbindungsstraße Donaumünster – Pfaffenhofen. Was ist eigentlich dran, an den Planungen zum ersten Teilstück von 650 Metern mit neuer Straßeneinmündung in Richtung Bädleschwaige?**

Ja, ich habe schon viele Gerüchte und seltsame Aussagen zur geplanten Maßnahme gehört. Da werden teilweise Schreckensszenarien über den Buttenwiesener Himmel gemalt. Um das Thema bemüht sich aktuell auch eine Bürgerinitiative, die sehr ehrenwerte Ziele hat – nämlich die Natur zu bewahren. Ein Anliegen, das auch im Sinne der Gemeinde ist, allerdings sollte man schon einige Randbedingungen kennen und berücksichtigen.

### Was hängt denn nun alles an dieser Planung?

Für die Verbesserung der Straße und zur Schaffung eines Radweges sowie zum Schutz der Natur läuft gerade eine sehr wichtige und notwendige Flurneuordnung. Ziel ist es, die notwendigen Flächen zu erschließen. Damit wollen wir die gefährliche Einmündung in die Kreisstraße entschärfen und gleichzeitig die Straße von wertvollen Naturschutzflächen abrücken. Die Fahrstrecke wird dadurch deutlich verkürzt, also Boden zurückgewonnen. Bezüglich der gefährlichen Straßeneinmündung ist noch zu sagen, dass es dort bereits einige Unfälle und sogar Unfälle mit Todesfolge gegeben hat.



### Von welcher Größenordnung an Wegebau sprechen wir eigentlich?

Die Fläche, durch die die Gemeindeverbindungsstraße Donaumünster - Pfaffenhofen führt, ist sehr wertvoll. Sie führt durch den wichtigen Riedstrom mit seinen Entwässerungsgräben und Moorböden. Das begrenzt den Straßenbau von Natur aus. Wir planen daher zunächst lediglich den notwendigen Ausbau in einer Länge von 650 Metern.

### Das ist ja nun nur eine sehr kurze Strecke.

Unsere Planung umfasst tatsächlich nur diese Straßenlänge. Dieses Straßenstück ist in besonders schlechtem Zustand und es ist notwendig, um die Straßeneinmündung zu entschärfen. Die bisherige Strecke ist dagegen 800 Meter lang und tangiert außerdem ein Biotop. Wir

sparen also tatsächlich versiegelte Fläche ein und schützen das Biotop.



### Woran entzündet sich denn die Diskussion?

Ich denke, wir haben es hier mit Unklarheiten und Vermutungen zu tun, die die Runde machen. Tatsächlich wollten wir als Gemeinde eine Straßenbreite von 6 Metern ausbauen. Dies war die bisherige Entscheidung des Gemeinderates und war Vorgabe des Fördergeldgebers auf der Grundlage der bisherigen Straßenauslastung. Wenn dort ein Traktor mit einer Breite von 2,55 Metern (plus notwendigen Seitenabstand) und gleichzeitig ein PKW unterwegs ist, dann ist die Rechnung einfach: ein PKW benötigt rund 1,75 Meter plus Seitenabstand 50 cm. Das ergibt 2,25 Meter. Der Traktor braucht 3,05 Meter. Wir sind dann schon bei mindestens 5,30 Meter. Bei einer Begegnung von 2 Traktoren reicht das nicht aus!

Die Bürgerinitiative will die Straßenbreite auf 5 Meter begrenzen. Links und rechts dazu noch Bankette mit einem halben Meter. Für den erwünschten Ausbau auf 5 Meter Breite erhält die Gemeinde aber keine Zuschüsse vom Fördergeldgeber und keine Finanzbeteiligung des Landkreises bei den Kreuzungskosten. Ohne Zuschüsse müsste die Gemeinde 700.000 Euro aufbringen. Entsprechen wir den Förderbedingungen, dann kostet die gleiche Maßnahme die Gemeinde insgesamt nur 240.000 Euro. Wir sprechen hier also nicht über ein paar Cent – sondern um ganz maßgebliche Summen.



### Wie können 50 cm so viel Geld kosten?

Da haben wir Fördergesetze in unserem Land. Der Staat sagt: wenn schon Wege erneuert werden, dann sollten sie annähernd zukunftsfähig sein. Eine solche Straße muss also auf 6 Metern Breite angelegt sein, damit die staatliche Förderung eingeholt werden kann.

Einen Erfolg haben wir allerdings schon erreicht: Wir hätten aufgrund der besonderen Bedeutung dieser Landschaft eine Förderabweichung auf 5,5 Meter Breite erhalten. Eine nochmalige Reduzierung der Fahrbahnbreite ist aber nicht mehr durchsetzbar.

Bauen wir nach der Forderung der Bürgerinitiative, so verlieren wir die Förderung. Die Gemeinde müsste 460.000 Euro draufzahlen. Für mich ist das keine sinnvolle Entscheidung.

### Wer entscheidet über die Förderfähigkeit?

Da müssen wir mit der Regierung von Schwaben und dem Landratsamt verhandeln, was wir natürlich schon getan haben, denn auch wir möchten ja die Natur, aber auch unseren Geldbeutel möglichst schonen.

### Wie wird es jetzt weitergehen?

Zunächst wollen wir die ganzen Einzelheiten dieser Planung mit den entsprechenden Planungsunterlagen öffentlich machen und mit allen Interessierten Bürgerinnen und Bürgern diskutieren. Dazu soll es eine Präsenzveranstaltung am 16. Dezember in der Riedblickhalle geben. Natürlich müssen wir auf Corona Rücksicht nehmen und die dann aktuellen Regelungen beachten. Es kann sein, dass wir zu dieser Veranstaltung nur eine begrenzte Anzahl an Leuten zulassen können, aber wir planen, diese Veranstaltung zu streamen, so dass jeder, der möchte im Internet zuschauen und online auch Fragen stellen kann.



### Ärgert Sie das angestrebte Bürgerbegehren der Bürgerinitiative?

Nein. Denn das Thema Umweltschutz ist ein wichtiges Thema, das wir hier im Rathaus als wichtige Aufgabensäule mitdenken. Die stark am Naturschutz interessierten Gruppierungen und Personen des Gemeinderates sind wichtige Inputgeber und geschätzte Mitentscheider. Wir suchen verträgliche Lösungen, die aber eben an vielen Randbedingungen hängen. Und wir möchten, dass engagierte Bürger sich wirklich über alles informieren können. Deshalb unsere Veranstaltung am 16. Dezember. Ich kann nur alle Bürgerinnen und Bürger aus Buttenwiesen dazu einladen, nicht nur eine Meinung zu haben, sondern auch zu wissen, um was es im Detail geht.

## Informationsveranstaltung zur Gemeindeverbindungsstraße Donaumünster - Pfaffenhofen

Die Gemeinde Buttenwiesen lädt alle Bürgerinnen und Bürger ein beim Thema Ortsverbindungsstraße mitzudiskutieren. Es geht um die Verlegung der Straßeneinmündung und um die ersten 650 Meter der Gemeindeverbindungsstraße Donaumünster - Pfaffenhofen. Diese Zufahrtsverlegung liegt zwar außerhalb unseres Siedlungsgebietes, wir würden uns aber trotzdem über ein großes Interesse der Bürgerinnen und Bürger an dieser Maßnahme freuen. Dabei zu sein lohnt sich!

**Wann:** Donnerstag, 16. Dezember 2021 ab 19:00 Uhr

**Wo:** Riedblickhalle – Gemeinde Buttenwiesen  
und

**Online** auf unserer Homepage [www.buttenwiesen.de](http://www.buttenwiesen.de)

Wenn Sie wissen wollen, wie im Rathaus Entscheidungen getroffen werden, auf welche Randbedingungen wir Rücksicht nehmen müssen und wie sehr sich der gewählte Gemeinderat einsetzt, um ein optimales Ergebnis für alle Bürgerinnen und Bürger zu erreichen, dann kommen Sie.

Eine Anmeldung für die Veranstaltung in der Riedblickhalle ist notwendig. Bitte melden Sie sich unter 08274 9999-0 zur Veranstaltung an. Bei der Veranstaltung gelten die Corona-Regeln für den 16. Dezember 2021. Diese finden Sie tagesaktuell für diese Veranstaltung auf der Homepage.

Die Veranstaltung wird auch online übertragen, um möglichst vielen Gemeindebürgern die Möglichkeit zu geben, dabei zu sein und Fragen zu stellen. Den Link zur online Übertragung finden Sie ebenfalls auf unserer Homepage [www.buttenwiesen.de](http://www.buttenwiesen.de)

## Sperrung der Kapellenstraße in Buttenwiesen wegen Baumaßnahmen

Aufgrund der Kabelverlegung für LEW sowie der Fahrbahnerneuerung wird die Kapellenstraße in Buttenwiesen von Dienstag, 22.11.2021 bis voraussichtlich Mitte Dezember für den gesamten Verkehr werktags während der Arbeitszeit gesperrt. Außerhalb der Arbeitszeit ist die Durchfahrt möglich. Für Anlieger ist die Zufahrt zu ihren Grundstücken baustellenbedingt fast immer möglich. Nach Abschluss der Arbeiten wird die Straße mit einer Asphalttragschicht versehen. Wir bitten um Ihr Verständnis.



Die Gemeinde Buttenwiesen (im Landkreis Dillingen)  
sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Bauingenieur / Bautechniker (m/w/d)

für die Bauverwaltung unbefristet in Vollzeit

Buttenwiesen

Besonders. An der Zusam.

#### Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- Planung, Ausführung und Abrechnung von gemeindlichen Tiefbaumaßnahmen (Straßen, Wege, Plätze, Brücken, Ortskanalisation und Abwasserbehandlungsanlagen.
- Betreuung von Maßnahmen zum Bauunterhalt in den Bereichen Wasser, Abwasser und Straßen
- Begleitung und Überwachung von der Gemeinde beauftragter Ingenieurbüros bei der Planung und Abwicklung kommunaler Baumaßnahmen einschließlich Termin- und Kostenkontrolle
- Mitwirkung bei der Aufstellung des Haushaltsplanes für die Bauverwaltung
- Ausschreibung, Überwachung und Vollzug von wiederkehrenden Unterhaltungsarbeiten
- technische Beratung betreffend Tiefbaumaßnahmen

#### Ihr Anforderungsprofil:

- Abschluss als Bauingenieur / Bautechniker oder vergleichbare Qualifikation mit Schwerpunkt Tiefbau
- idealerweise Berufserfahrung im kommunalen Tiefbau
- Kenntnisse im kommunalen Vergaberecht
- Zuverlässigkeit, Engagement und Teamfähigkeit
- sicheres und bürgernahes Auftreten
- Führerschein der Klasse B und Bereitschaft zum Außendienst

#### Wir bieten:

- ein interessantes, vielseitiges und verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis in Vollzeit (die Stelle ist auch teilzeitfähig)
- geregelten Arbeitszeiten und Gleitzeit
- Entgelt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) entsprechen Ihrer Qualifikation
- Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes wie Jahressonderzahlung, Leistungsprämie und attraktive betriebliche Altersversorgung (arbeitgeberfinanziert)

#### Interesse?

Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen senden Sie bitte bis 30.11.2021 bevorzugt an [gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de) oder an die Gemeinde Buttenwiesen, Personalbüro, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen. Bitte verwenden Sie nur Kopien, da eine Rücksendung der Unterlagen nicht erfolgt. Auskünfte zur Stelle erhalten Sie von Herrn Frank, Geschäftsleiter der Gemeinde Buttenwiesen unter Tel. 08274/9999-18 [achim.frank@buttenwiesen.de](mailto:achim.frank@buttenwiesen.de) bzw. Herrn Mayer, Personalamt unter 08274/9999-17 [harald.mayer@buttenwiesen.de](mailto:harald.mayer@buttenwiesen.de) Die Stelle ist grundsätzlich für die Besetzung mit schwerbehinderten Menschen geeignet.



## Impfangebot in den verschiedenen Gemeinden des Landkreises Dillingen a.d. Donau

### Impfzentrum Wertingen

Das Impfzentrum in Wertingen hat zu nachfolgenden Zeiten geöffnet. Die Impfungen finden ab 01.11.21 jeweils Samstag von 09:30 - 15:30 Uhr im Lehrsaal des BRK-Hauses (Pestalozzistr. 6, 86637 Wertingen) statt.

Zu Fragen rund um das Impfangebot im Landkreis Dillingen ist das Callcenter von Dienstag bis Samstag jeweils von 09:30 - 16:30 Uhr unter der 08272 9938740 oder per E-Mail [info.izDillingen@ecolog-international.com](mailto:info.izDillingen@ecolog-international.com) erreichbar.

### Impfangebot in den Gemeinden

Ein wöchentlich wechselndes Impfangebot wird in den verschiedenen Gemeinden im Landkreis Dillingen angeboten. Die Übersicht können Sie hier herunterladen:

<https://www.landkreis-dillingen.de/impfangebot-im-landkreis-dillingen>

### Für Buttenwiesen sind folgende Termine geplant:

- KW 06 vom 08.02.2022 bis 12.02.2022,
- KW 16 vom 19.04.2022 bis 23.04.2022

jeweils Dienstag bis Samstag von 12:00 bis 17:00 Uhr

Die Impfungen finden für Buttenwiesen immer in der **Riedblickhalle** statt.

**Erst- und Auffrischungsimpfungen sind nur nach vorheriger Terminvereinbarung möglich. Bitte hier anmelden:**

<https://impfzentren.bayern/citizen>

Eine telefonische Terminvereinbarung ist generell bei allen Impfarten nicht möglich. Die notwendigen Impfunterlagen sollten bereits ausgefüllt mitgebracht werden, um Wartezeiten zu verringern. Informationen zur Corona Impfung erhalten Sie auch hier:

<https://www.landkreis-dillingen.de/corona-impfung>

## Vorankündigung für die Anmeldetage in den Kindergärten

Die Anmeldetage für die Kindergärten Regenbogen Lauterbach, Kinderkrippe Flohkiste Lauterbach, Katholischer Kindergarten „St. Josef“ Buttenwiesen, Kindergarten Bienenkorb und Kindergarten „Abenteuerland“ Wortelstetten werden nächstes Jahr vom 14.03.2020 bis 18.03.2022 stattfinden. Die genauen Informationen über die Anmeldetage finden Sie im Februar Rathausbrief, der am 27.01.2022 erscheint. Falls sich Corona bedingt Änderungen ergeben, werden wir Sie über die Homepage der Gemeinde Buttenwiesen informieren.



## Nächste Rattenbekämpfung in der Gemeinde Buttenwiesen am Montag, den 10.01.2022

Die von der Gemeinde Buttenwiesen beauftragte Fachfirma Hawlik & Hawlik aus Gersthofen führt die nächste Rattenbekämpfung am Montag, den 10. Januar 2022 durch.

Bei festgestelltem Rattenbefall Meldungen bitte an die Gemeindeverwaltung, Bürgerbüro, Tel: 08274/9999-11. Wer nicht im Besitz der erforderlichen Sachkunde ist, bekommt keinen Rattenköder mehr ausgehändigt.



## Die jüdische Geschichte Buttenwiesens



### Buttenwiesen im Dillinger Kino

„Jüdisches Erbe Buttenwiesen – Auf dem Weg zum Lernort“ - so lautet der Titel des Dokumentarfilms über die jüdische Geschichte Buttenwiesens, der bereits zum zweiten Mal im Dillinger Filmcenter vorgeführt wird. Der durch das Kultusministerium geförderte Film von Christoph Komposch, Daniel Reichenberger und Johannes Haider ist im Rahmen des Festjahrs 2021 „1700 Jahre jüdisches Leben in Deutschland“, entstanden. In vier thematischen Stationen dokumentiert er das jüdische Erbe Buttenwiesens und zeigt in Schlaglichtern unser Projekt „Jüdisches Erbe entdecken - Vielfalt leben“. Neben den örtlichen Akteuren äußern sich Kantor Yoed Sorek, Prof. Benigna Schönhagen, Rabbiner Steven Langnas, Dr. Peter Fassel und Dr. Christoph Henzler zu den Perspektiven des Lernorts Buttenwiesen.

Wo? Dillingen, Filmcenter, Kapuzinerstr. 34 ½, Eintritt 7 Euro, Reservierungen auf der Website des Filmcenters:

[https://kinotickets.express/dillingen\\_filmcenter/sale/seats/64953](https://kinotickets.express/dillingen_filmcenter/sale/seats/64953)

## Historische Funde in der Synagoge

Elisabeth Singer-Brehm, Mitarbeiterin des Genisaprojekts Veitshöchheim, hat bei einer Erstbegehung Funde aus der Genisa vom Dachboden der ehemaligen Synagoge geborgen. Eine Genisa ist eine Sammelstelle für nicht mehr brauchbare religiöse Schriften, die aus religionsgesetzlichen Gründen nicht einfach weggeworfen werden dürfen. Ein häufiger und passender Ort dafür war der nicht anderweitig genutzte Dachboden von Synagogen. Der interessanteste Fund: Ein gut erhaltenes Gebetbuch des Buttenwiesener Louis Metzger aus der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts mit deutschem Text in hebräischen Buchstaben; dagegen etwas skurril ein weiterer Fund: ein alter Tabakbeutel, der ebenfalls Bestandteil der Genisa war. Zunächst werden die Stücke im Gemeindearchiv Buttenwiesen geborgen, die wissenschaftliche Auswertung der spannenden Funde ist für Anfang 2022 geplant. Möglicherweise gibt es im Rahmen der geplanten Sanierung der ehemaligen Synagoge noch weitere Entdeckungen auf dem Dachboden....

Bild rechts: Funde aus der Genisa / Auf dem Tisch Frau Singer-Brehm, Genisaprojekt Veitshöchheim; rechts Dr. Johannes Mordstein, Gemeindearchivar



## Jüdisches Ensemble Buttenwiesen am 28.11.21 zur Besichtigung geöffnet



Am 28.11.2021 ist von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr das jüdische Ensemble Buttenwiesens zur Besichtigung geöffnet. Es wird eine Ausstellung im begehbaren Denkmal Mikwe Buttenwiesen stattfinden. Weiterhin ist der jüdische Friedhof geöffnet und in der ehemaligen Synagoge wird eine Ausstellung und Filmvorführungen präsentiert.

Bild links: jüdischer Friedhof Buttenwiesen,  
Bild: [www.lernort-butenwiesen.de](http://www.lernort-butenwiesen.de)



## Informationen für Gemeindebürger

### Der FC PUZ liefert ihnen auch dieses Jahr ihren Christbaum direkt nach Hause

Auch dieses Jahr veranstaltet der FC PUZ unter Beachtung der gültigen Corona Regeln wieder seinen großen Christbaumverkauf mit Lieferservice auf dem Marktplatz in Buttenwiesen. Am 11.12.2020 ab 13:00 Uhr können sie sich aus über 400 Nordmantannen in verschiedenen Kategorien und Größen die Richtige für ihr Weihnachtsfest aussuchen. Gleich nach dem Kauf des Christbaums liefern die Jungs vom FC PUZ ihren Baum direkt und kostenlos an ihre Haustür.





## Lauterbacher Jugendliche setzen sich aktiv für die Umwelt ein

„Wir wollen was für unsere Umwelt tun!“, das sagen Martin Schretzmeir und Hannes Maiterth. Sie organisierten einen Straßenverkauf, bei dem sie mit Steinen, Knochen, Kastanien und selbst hergestelltem Brennesseldünger ein Startkapital von 70 Euro für ihr Projekt erwirtschaftet haben. Für einen guten Zweck soll dieses Geld eingesetzt werden. Zum Wohle der Allgemeinheit starten die beiden Lauterbacher mit ihren drei Freunden ihr Projekt „Müllsammeln in Lauterbach“. Zunächst wurden Greifzangen und Eimer zum Sammeln des Mülls gekauft. In ihrer ersten Aktion sammelten die fünf Freunde zusammen mit Opa Gustav Maiterth am stillgelegten Bahngleis Müll und Unrat, der achtlos weggeworfen wurde. Als Anerkennung spendierte der stolze Opa Gustav im Lauterbacher Dorfladen Süßigkeiten für die Umweltschützer. „Der Einsatz der Jugendlichen ist eine tolle Sache“ meint Bürgermeister Hans Kaltner und unterstützt die Jugendlichen mit einer kleinen Finanzspritze. Die nächste Aktion ist bereits geplant. Die Kinder möchten am Radelweg zwischen Lauterbach und Buttenwiesen für Ordnung sorgen und hoffen, dass sich ihnen noch weitere Mitstreiter anschließen.



von links: Luca Jall, Noah Jall, Hannes Maiterth, Leonie Behringer und Martin Schretzmeir, Bild: Gustav Maiterth

## BRK-Bereitschaft Buttenwiesen aktiv im Ahrtal

Am 14./15. Juli ereignete sich im Ahrtal eine Hochwasserkatastrophe ungeahnten Ausmaßes. Laut Schätzungen der Hochwasserzentrale stieg der Pegel der Ahr in kürzester Zeit auf das 7-fache des normalen Wasserstandes an und überraschte die Bevölkerung weitgehend unvorbereitet. Die erschreckende Bilanz: mehr als 130 Tote, über 3000 beschädigte (davon etwa 450 total zerstörte) Gebäude sowie zahlreiche kaputte Versorgungsleitungen.



Umgehend waren Einheiten des Katastrophenschutzes vor Ort im Einsatz. Im Rahmen dieses Unglücks rückten am 24.07., unter der Führung von **Zugführer Wilhelm Nittbaur** und **Truppführerin Katrin Seeboth**, auch die SEG Betreuung aus Holzheim mit 10 Einsatzkräften und die SEG Technik + Sicherheit aus Wertingen mit 4 Ein-

satzkräften, als Teil des Hilfeleistungskontingents Betreuung Schwaben, aus.

Die Aufgabe des Kontingents war die Versorgung der Bevölkerung und der Hilfeleistenden mit warmem Essen und Getränken. Auf dem **Marktplatz in Ahrweiler** wurden in zwei Feldküchen und einem Küchencontainer etwa 5000 Portionen Frühstück, Mittagessen sowie Abendessen zubereitet und vor Ort ausgegeben. Nach 72 Stunden wurden die Einsatzkräfte aus dem Landkreis Dillingen vom Kontingent Unterfranken abgelöst.

Die SEG Transport war mit 2 Notfall-KTWs und 4 Einsatzkräften 4 Tage im Einsatz. Einsatzkräfte der PSNV (Psycho Soziale Notfallversorgung) aus dem Kreisverband Dillingen waren eine Woche vor Ort. Anfang August ging das Verpflegungszentrum 10000 des Deutschen Roten Kreuzes, in der **Gemeinde Grafchaft**, in Betrieb. Verrichtet wurden, von den ehrenamtlichen Helfern aus ganz Deutschland, Arbeiten in den Bereichen Führung, Technik, Lager & Logistik, Küche sowie Transport.





Zu Spitzenzeiten wurden dort im Schichtbetrieb, von etwa 140 ehrenamtlichen Kräften des DRK/BRK, bis zu 14.000 warme Mahlzeiten und 6000 Päckchen Kaltverpflegung zubereitet und im ganzen Schadensgebiet an die Bevölkerung und Einsatzkräfte verteilt. Im wöchentlichen Turnus wurden die eingesetzten Helfer aus ganz Deutschland durch weitere Kräfte abgelöst. Auf Anforderung des Krisenstabs des Bayerischen Roten Kreuzes entsandte auch der Landkreis Dillingen Helfer ins Katastrophengebiet.

Zwei Mitglieder der Bereitschaft Buttenwiesen trafen sich mit weiteren Helfern aus anderen bayerischen Kreisverbänden und fuhren gemeinsam nach Bad Neuenahr, um eine Woche lang im Verpflegungszentrum 10.000 zu arbeiten.

**Katrin Seeboth** aus Frauenstetten war in der Frühshift der Küchenmannschaft tätig. Sie kümmerte sich ab morgens 02:30 unter anderem um die Einhaltung des Zeitplans, damit die über 10.000 Portionen frisch gekochtes Essen pünktlich um 10:00 zum Verladen bereit standen.

**Dominik Baier** aus Buttenwiesen half ab 06:00 beim Vorbereiten des Frühstücks für das Team vor Ort und sorgte ab 07:00 an der Spülstraße für steten Nachschub an sauberen Warmhaltebehältern, Geschirr und Kochbesteck.

Für die durchschnittlich 13.000 warmen Mahlzeiten wurden an 12 Feldküchen täglich bis zu 4,5 Tonnen Lebensmittel verarbeitet und an 45 Ausgabestellen im ganzen Schadensgebiet ausgeteilt.

## Kindergarten Regenbogen Lauterbach unterwegs im Wald

**„Hurra wir gehen in den Wald!“, so hieß es über 4 Wochen hinweg im Kindergarten Regenbogen in Lauterbach.**

Unter dem Motto „Den Wald mit allen Sinnen erleben“ machten sich die Erzieherinnen Helga Neumair und Johanna Kratzer jeweils mit der Hälfte einer Gruppe auf den Weg, um die Herbstzeit im Wald zu entdecken. Gut ausgestattet mit Lupen, Ferngläser und Beobachtungskästen gingen die Kinder auf Entdeckungsreise durch das Unterholz, am Wegesrand oder auf der Wiese. Auf dem Spaziergang zum Waldstück gab es schon allerlei zu beobachten und vor allem die Maisfelder hatten es den Kindern angetan. Sie durften durch die „Maisstraße“ laufen, über abgeerntet Maisstoppel hüpfen, darauf balancieren oder darum Slalom laufen.

Im Wald angekommen war die erste Aufgabe, einen Picknickplatz aufzubauen: Das Waldsofa der Kindergartenkinder! Eifrig schleppten die Kinder Äste und Reisig herbei und bauten damit eine gemütliche Bank, auf der die Brotzeit gleich doppelt so gut schmeckte. Dann ging es darum, das Waldstück zu erkunden. Jede Gruppe entdeckte und probierte etwas anderes in der Natur aus: es wurden Mandalas aus Blättern, Stöcken und Tannenzapfen gelegt, Tipis gebaut, Baumstämme zum Klettern genutzt und kleine Kunstwerke aus Naturmaterialien geschaffen. Sie fühlten die rauen und glatten Baumrinden oder das weiche Moos, besahen die verschiedenen



Katrin Seeboth und Dominik Baier am Einsatzort im Ahrtal.

„So beeindruckend dieser Einsatz war, gehören solche Großeinsätze eher zu den Ausnahmen. In unserem täglichen Geschäft sind wir überwiegend in unserer eigenen Region unterwegs. Beispielsweise waren am 14.03.2021 beim Großbrand in Vorderried sowie am 06.06.2021 beim Zusamtal-Hochwasser Helfer unserer Gemeinschaft zur Versorgung der Einsatzkräfte mit warmen Mahlzeiten und Getränken im Einsatz. Die jüngsten Einsätze führten uns zur Versorgung der eingesetzten Einsatzkräfte am 28.10. zu einer Personensuche und am 07.11. zu einem Industrie-Brand nach Lauingen“, erzählen die beiden aus Buttenwiesen.

Blattformen und Herbstfarben der Bäume und lauschten den Geräuschen im Wald.



Jedes Kind durfte Tannenzapfen sammeln und dann wurde ein Tannenzapfenweitwurf veranstaltet. Schließlich gelangten die Gruppen in ein „verwünschtes“ Waldstück, mit umgestürzten Bäumen, auf denen es sich wunderbar klettern ließ. Mit Ästen und Zweigen wurde eine Baumtrommel gebaut und dazu herbstliche Lieder gesungen. Auch die Sonne mussten die Kinder immer wieder herbei singen oder ein Regenlied lernen, wenn das Wetter mal wieder nicht so mitspielen wollte. So ging jeder Waldtag einzigartig und viel zu schnell zu Ende und alle Kinder waren sich einig: „da wollen wir wieder hin!“



## Eisenbahnfreunde Buttenwiesen renovieren ihren Eisenbahnwaggon

In unzähligen freiwilligen Arbeitsstunden haben die Eisenbahnfreunde Buttenwiesen seit März dieses Jahres ihr „Vereinsheim“, den Eisenbahnwaggon Buttenwiesen renoviert. Zunächst mussten alten Aufkleber entfernt werden und der ganze Waggon gereinigt werden. Dann konnten die Fenster sowie die Beschriftung abgeklebt werden. Die Roststellen wurden behandelt bzw. entfernt. Nach der Abdichtung des Daches wurde der Waggon einmal grundiert und zweimal komplett lackiert. Die historischen Beschriftungen wurden in mühevoller Feinarbeit nachgemalt. Der zum Waggon gehörige Prellbock wurde entrostet, grundiert und lackiert. Die bisherige Außenrenovierung in Höhe eines vierstelligen Betrags wurde von den Mitgliedern privat bezahlt und konnte noch nicht final abgeschlossen werden. Außerdem steht noch die Innensanierung des Waggons aus, die die Freunde angehen möchten, sobald die Finanzen wieder im grünen Bereich sind. „Über Spenden würden wir uns riesig freuen, denn dann könnten wir die Renovierung abschließen

und das schöne Denkmal an der ehemaligen Bahntrasse Wertingen-Mertingen auch weiterhin ordentlich in Schuss halten“, so die Verantwortlichen. **Spendenkonto: Matthias Wörle, IBAN: DE07 7206 9043 0001 4428 72, Verwendungszweck: Spende für Eisenbahnwaggon**

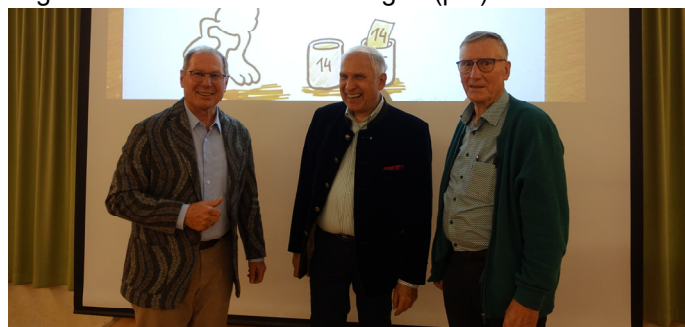


## „Eine Lebensreise mit leichtem Gepäck“ - Tiki Küstenmacher begeistert Zuschauer

Wie glücklich wir sein könnten, wenn wir die richtigen Weichen stellen. Was wir ab sofort tun sollten, um dieses Glück zu erfahren und worauf es im Leben wirklich ankommt – das erläuterte der Theologe, Bestsellerautor, Lebensberater und Karikaturist Tiki Küstenmacher einem neugierigen Publikum im Gasthof Stark vergangene Woche.

Wie können wir im Alter unsere Lebensreise mit leichtem Gepäck fortsetzen – unbeschwert, mit frischer Energie und Lust auf neue Erfahrungen? Dazu gab Küstenmacher viele praktische, direkt umsetzbare Tipps. Seinen Vortrag untermalte der Erfinder der simplify-Methode im wahrsten Sinne des Wortes mit selbstgezeichneten Illustrationen. Anhand neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse zeigte er seinem staunenden Publikum, dass es viel mehr positive Entwicklungen in Medizin, Politik und Gesellschaft gibt, als die meisten Menschen glauben.

Die Veranstaltung wurde von der SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen organisiert und war coronabedingt nach einer längeren Versammlungspause die erste große Veranstaltung in diesem Jahr. Ein unterhaltsamer Abend, der die zahlreichen Zuschauer begeisterte und zugleich zum Nachdenken anregte. (pm)



Von links: 1. Vorsitzender Hans Josef Berchtold, Werner Tiki Küstenmacher, 2. Vorsitzender Manfred Hartl, Bild: SGWB

## Erfolgreiches Schirmherrenbitten in Lauterbach

„Zähe Verhandlungen führten am Ende doch zum Ziel“ - Bürgermeister Hans Kaltner übernimmt für das 150-jährige Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Lauterbach die Schirmherrschaft.

Zu diesem Anlass trafen sich die Vorstandschaft mit Hans Kaltner im Gasthaus Müller in Illebad. Die Vorstandschaft ging vor dem Bürgermeister auf die Knie und überzeugte ihn, die Patenschaft zu übernehmen.

Somit steht - zumindest in dieser Hinsicht - einem großen Feuerwehrfest im Juli 2022 in Lauterbach nichts mehr im Wege.

Bild rechts: vordere Reihe von links Stefan Kratzer, Martin Süßner  
mittlere Reihe Andreas Schmid, Hans Kaltner, Kathrin Gallenmiller  
hintere Reihe Manfred Scherer, Martin Gröbl, Georg Deißer



## Weihnachtsbaum Sammelaktion der Eisenbahnfreunde Buttenwiesen



Liegen Sie nachts schweißgebadet wach und zerbrechen sich den Kopf über die Frage: „Wo hin mit dem dürrn Weihnachtsbaum??“ Die Eisenbahnfreunde Buttenwiesen bieten wie jedes Jahr die Lösung an. Nach der Anmeldung unter der Nummer 08274 / 1655 oder 08274 / 9283037 kommen sie direkt zu Ihnen nach Hause, holen ihren ausgedienten Christbaum ab und entsorgen ihn fachgerecht. Gegen einen kleinen Unkostenbeitrag von 3 € wird auch Ihr Baum am Samstag, den 22. Januar ab 09:00 Uhr abgeholt.


### Am 05. und 06. Dezember kommt der Nikolaus

Wenn der Nikolaus die Kinder zuhause besucht, hat er nicht nur kleine Geschenke dabei, sondern weiß auch über viel Gute aber auch weniger gute Taten der Kinder zu berichten. Bereits seit 1989 bietet die **Feuerwehr Unterthürheim** jedes Jahr am 5. und am 6. Dezember einen Nikolausdienst an. Wenn Sie einen Besuch des Nikolauses und seines Begleiters Knecht Ruprecht wünschen, melden Sie sich bitte bis spätestens 03.12.2021 bei Andreas Hörmann Herrenberg 36 in Unterthürheim an, oder sendet eine E-Mail an [2.kommandant@feuerwehr-unterthuerheim.de](mailto:2.kommandant@feuerwehr-unterthuerheim.de)

Auch der Nikolaus der **FFW Buttenwiesen** ist dieses Jahr am 5. und 6. Dezember wieder unterwegs. Anmeldung und weitere Infos ab sofort möglich per E-Mail an: [nikolausdienst@feuerwehr-buttewiesen.de](mailto:nikolausdienst@feuerwehr-buttewiesen.de)



## Termine und Veranstaltungen

25.11.		Mitgliederversammlung Heimatverein <b>wegen Corona abgesagt</b>
27.11.	16:00	bis 21:00 Uhr, Adventsmarkt der Lauterbacher Ortsvereine <b>wegen Corona für 2021 abgesagt</b>
28.11.	10:00	Frühschoppen der Zusamtaler Musikanten Buttenwiesen mit Jugendkapelle und Bläserklasse, Mehrzweckhalle Buttenwiesen <b>wegen Corona für 2021 abgesagt</b>
28.11.	14:00	Bis 17:00 Uhr, Besichtigung jüdisches Esemble am Louis-Lamm-Platz
28.11.	14:00	Heimspiel TSV Unterthürheim gegen SSV Höchstädt, Sportplatz Unterthürheim
29.11.	19:00	Gemeinderatsitzung im Zehentstadel Pfaffenhofen
30.11.	19:45	Dokumentation "Jüdisches Erbe Buttenwiesen - auf dem Weg zum Lernort" von Christoph Komposch, Daniel Reichenberger und Johannes Haider im Filmcenter Dillingen.
04.12.		Weihnachtsmarkt Buttenwiesen <b>wegen Corona für 2021 abgesagt</b>
11.12.	16:00	Adventskonzert des Musicalchores, in der Kirche Pfaffenhofen, <b>wegen Corona abgesagt</b>
11.12.	13:00	Weihnachtsbaumverkauf des FC PUZ auf dem Marktplatz in Buttenwiesen
13.12.	19:00	Gemeinderatsitzung im Zehentstadel Pfaffenhofen
16.12.	17:00	bis 20:00 Uhr, Blutspendetermin, Blutspendedienst des BRK Bürgerhaus Unterthürheim, Am Bürgerhaus 11
		<b>Blutspendedienst</b> <small>des Bayerischen Roten Kreuzes</small> 
22.01.	09:00	Weihnachtsbaum Sammelaktion der Eisenbahnfreunde, Anmeldung 08274 / 1655 oder 08274 / 9283037
23.01.		Bürgerentscheid Gemeindeverbindungsstraße Donaumünster-Pfaffenhofen
29.+30.01.22		FC PUZ GP Joule Juniorcup in der Riedblickhalle Buttenwiesen, Info Michael Müller 0176-55423963
Feb.		
20.03.	10:00	bis 17:30 Uhr, Josefimarkt Buttenwiesen,
April		
22.05.	10:00	bis 18:00 Uhr, Buttenwieser-Markt

# Herzlich willkommen bei Ihrem Hörakustiker!



• Kunden, die ihr Hörsystem nicht bei Hörgeräte LANGER gekauft haben, sind bei uns ebenfalls herzlich willkommen. **Unser Fachpersonal kann Einstellungen von Hörsystemen aller Hersteller vornehmen.**

• Den 6er-Pack Qualitätsbatterien von Varta erhalten Sie bei uns für nur 2,94 €!

Kommen Sie zum kostenfreien + unverbindlichen **HÖRTEST!**

Hörgeräte LANGER GmbH & Co. KG

Augsburger Straße 1

86637 Wertingen

Tel.: 08272 9930781

Mo., Di., Do., Fr.:

8:30 - 13 und 14-18 Uhr,

Mi.: 8:30 - 14:30 Uhr

Samstag n. Vereinb.!

Qualität aus Leidenschaft – über 30 Jahre Ihr regionaler Anbieter!

**HÖRGERÄTE LANGER**



Termin vereinbaren:



[www.hoergeraete-langer.de](http://www.hoergeraete-langer.de)

## Wöchentliche Termine

Mo	15:00 - 15:45	Fit Kids 1, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	16:00 - 17:00	Fit Kids 2, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	17:15 - 18:15	S-Klasse, Senioren Gymnastik, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele
	17:30 - 19:00	FC PUZ D-Jugend Training in der Turnhalle Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	19:00 - 21:00	Yoga mit Andrea Gundel (10er Karten für TSV Mitglieder 80,00 Euro), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Anmeldung erforderlich bei Andrea Gundel, Tel. 0151 56029679
	19:15 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim am Sportplatz Osterbuch, Info Maria Felkl 6410
Di	16:00 - 17:00	Kleinkinder-Turnen (3 - 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Ulrike Binswanger 1018
	17:00 - 18:30	FC PUZ G-Jugend Training für alle Kinder ab 4 Jahren - mit Spaß und Spiel zum Sport, in der Turnhalle Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	17:15 - 18:15	Spiel, Spaß und Turnen (ab 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus, Ulrike Binswanger 1018
	18:20 - 19:45	Herrengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Josef Putz 08274 691970
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	ab 19:30 Uhr	Tanzkurs und Tanzabend für Anfänger und Fortgeschrittene, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
Mi	14:15 Uhr	Nordic-Walking-Treff, Treffpunkt je nach Witterung, TSV Unterthürheim, Ulrike Binswanger Tel. 1018
	15:15 - 16:15	Kinderturnen von 3 - 5 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	15:30 - 16:30	Eltern-Kind-Turnen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Verena Friedel 0157 77546454
	16:15 - 17:45	FC PUZ F-Jugend Training in der Riedblickhalle Buttenwiesen, Info Michael Müller 017655423963
	16:15 - 17:15	Mutter-Kind-Turnen (1 bis 4 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim Bettina Müller 691715
	17:30 - 19:00	FC PUZ E-Jugend Training in der Turnhalle Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	17:30 - 19:15	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, TTF Unteres Zusamtal, Riedblickhalle, auch für Anfänger
	19:15 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim am Sportplatz Osterbuch, Info Maria Felkl 6410
Do	09:00 - 10:00	Seniorengymnastik „60 Plus“, Bürgerhaus Unterthürheim, Info bei Renate Putz 691970
	16:00 - 17:00	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 - 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; <b>in alle ungeraden Kalenderwochen außerhalb der Ferien</b>
	17:30 - 18:30	„Mach dich fit“ – Bootcamp für Jedermann, Training mit dem eigenen Körpergewicht. Bitte Handtuch u. Hallenschuhe mitbringen! Info: Sandra Gartner 997818
	17:30 - 18:30	G- Jugendtraining, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Info: Werner Mayershofer 0151 27580182
	19:00 Uhr	ab 11.11. Sport, Spiel & Spaß (Gymnastik u. Ballsport) für Jedermann mit Sabine, Sieglinde und Julia 1018
	20:00 - 21:00	Fit & Fun Frauenriege, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 08274 928848



Fr	15:00 - 16:30	Kinderturnen für Kinder von 6 – 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	16:30 - 17:30	Buben-Turnen 1, 5-7 Jahre / Mehrzweckhalle Buttenwiesen / TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 928848
	16:45 - 18:15	Seilspringen, Turnen und Akrobatik für Jugendliche und junge Erwachsene ab 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	17:45 - 19:45	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, TTF Unteres Zusamtal, Riedblickhalle, auch für Anfänger
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	19:00 - 20:30	FC PUZ B- Jugend Training in der Turnhalle Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	20:00 - 22:00	Tischtennistraining für Erwachsene, TTF Unteres Zusamtal, Riedblickhalle, auch Hobbyspieler willkommen
Sa		
So		
ab Ende April	Tennis, TSV Unterthürheim, Tennisplatz Unterthürheim, Info: Martin Lerch 997420	
täglich	Kinder- und Jugendfußball für Jungen und Mädchen, G- bis A-Jugend am Sportplatz Unterthürheim und Wortelstetten, Trainingszeiten bitte bei den Jugendleitern anfragen! Werner Mayershofer 0151 27580182 und Wolfgang Mayr 92 85 65	

Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim		
jeden Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 6,00 €		Besondere Angebote
27.11.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Pressack weiß oder rot, Blut und Leberwurst
04.12.	Knuspriges Schäufole mit Semmelknödel, Blaukraut und Biersoße	Leberkäse 400g Dose, Schwarzwurst Ring
11.12.	Portion Kesselfleisch mit Blut-, und Leberwurst, Sauerkraut und Brot	Weihnachtsschinken St., Kochsalami Stange
18.12.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Weihnachtsschinken, Leberwurst 400g Dose
Am Samstag, 25.12.2021 und am Samstag, 01.01.2022 bleibt die Markthalle wegen Betriebsurlaub geschlossen		
jeden Donnerstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr: 3 St. kesselfrische Weißwürste und 2 Brezen für 5,00€		
Während Corona bitte telefonisch Vorbestellen 08274 / 69940 – Bei der Abholung 1,5m Abstand einhalten!		

## Christbaumverkauf

### Nordmantannen

ungespritzt, ohne Kunstdünger

*Aussuchen – absägen – mitnehmen*

*Plantage beim Sportplatz Pfaffenhofen*

**Verkauf am 04.12. und 11.12.2020**

von 9.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Tel. 0172 / 820 38 45 - Enkelmann Martin



Terminvorschau 2021 / 2022	
24. bis 26.06.2022	Jugendzeltlager JF Landkreis Dillingen, Gelände um die Riedblickhalle
08. bis 10.07.2022	100jähriges Schützenfest bei den Hubertusschützen Unterthürheim > Termin von 2021 geändert
17.07.2022	100jähriges Jubiläum des KSV Wortelstetten, 09:00 Uhr hl. Messe mit Totenehrung
22. bis 24.07.2022	150 Jahre FFW Lauterbach
06.11.2022	10:00 bis 18:00 Uhr Leonhardimarkt Buttenwiesen

## Monatliche Termine

Der Bücherbus kommt wieder!			
jeweils Mi. 01.12.2021 22.12.2021	13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle 14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche 15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche		
jeweils Do. 02.12.2021 23.12.2021	13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus 14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus 16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte 16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche 17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz		
25.11.2021 09.12.2021 13.01.2021	+ 27.01.2021 – die Termine für die nächsten <b>Energieberatungen im Landratsamt Dillingen</b> vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104) E-Mail: <a href="mailto:christian.weber@landratsamt.dillingen.de">christian.weber@landratsamt.dillingen.de</a> jeden 2. und 4. Do von 14:00 - 18:00 Uhr		
Fr. 10.12.21	bis 17:00 Uhr		Brotbacken, Brotbackfreunde Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach Abholung bestellter Brote, Brotbestellungen Tel. 928077 oder per E-Mail <a href="mailto:brotbackfreunde@gmx.de">brotbackfreunde@gmx.de</a> <b>weitere Termine: Freitag, 07.01. + Samstag, 08.01.</b>
Sa. 11.12.21	09:00 bis 14:00 Uhr		
30.11.2021 14.12.2021	15:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: <a href="http://www.banafair.de">www.banafair.de</a>	
01.12.2021 15.12.2021	09:00 bis 11:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen <b>in den Weihnachtsferien (28.12.21) gibt es keine Bananen</b>	

## Ab sofort den Rathausbrief als E-Mail erhalten

Es gibt die Möglichkeit, den Rathausbrief auch per E-Mail als PDF zu bekommen. Bitte senden sie einfach eine Anfrage per E-Mail an die Adresse: [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de). Ab diesem Zeitpunkt erhalten Sie den Rathausbrief als PDF noch vor dem Erscheinungstermin monatlich zugesandt. Der Rathausbrief per E-Mail kann auf die gleiche Weise auch wieder abbestellt werden.



**20% sparen über BAFA\* oder § 35c\*.**

Komplette Abwicklung inklusive Energieberater\*.  
Kostenlose und unverbindliche Beratung bei Ihnen vor Ort.  
Gerne auch im großen Ausstellungszentrum in Dasing.

Terassendächer, Markisen, Pergolas, Wintergartenbeschattungen, Senkrechtbeschattungen, Dachfenster\*,  
Dachfensterrollläden, Fenster\*, Haustüren\*, Garagentore.

Entwicklung, Produktion, Vertrieb, Montage, Service.

E-Mail [helmut.onopko@heimhaus-mail.de](mailto:helmut.onopko@heimhaus-mail.de)

Internet [onopko.heimhaus.de](http://onopko.heimhaus.de)

### Ihre Werbung im Rathausbrief Buttenwiesen!

**Erscheinungstermin:**

Monatlich, jeweils zum Ende des Vormonats

**Auflage:**

2700 Druckexemplare in Farbe  
+ E-Mail-Verteiler + Internetausgabe

**Verteilung Druckexemplare:**

Gesamtes Gemeindegebiet  
Buttenwiesen

**Anzeigenpreise 2021:**

1/2 DIN A4 Seite  
H: 13cm B: 18cm  
monatlich 150 €

1/4 DIN A4 hoch  
H: 13cm B: 8cm  
monatlich 75 €

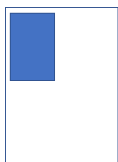
1/4 DIN A4 quer  
H: 6cm B: 18cm  
monatlich 75 €

1/8 DIN A4  
H: 6cm B: 8cm  
monatlich 37,50 €



**RATHAUSBRIEF**

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



# Adventsfenster

PFAFFENHOFEN 2021

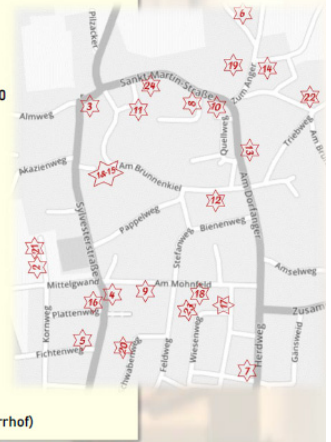
Unser Dorf verwandelt sich in einen großen Adventskalender. Vom 01. – 24. Dezember öffnet sich an jedem Tag (ab 17h) an einem anderen Haus ein Fenster und wird bis zum 06. Januar beleuchtet.

Es sind alle herzlich dazu eingeladen, die liebevoll gestalteten Adventsfenster zu betrachten.

Wir bedanken uns an dieser Stelle ganz herzlich bei allen, die sich bereit erklärt haben, bei dieser schönen Aktion mitzuwirken.

OBST- UND GARTENBAUVEREIN  
PFAFFENHOFEN

- 1 Obst- und Gartenbauverein, Sylvesterstr. 17 (OGV-Heim)
- 2 Fam. Wisura, Pfarrer-Hieber-Str. 5
- 3 Fam. Straub Sonja & Alois, Almweg 1
- 4 TSV Pfaffenhofen, Turnhalle
- 5 Fam. Grüttner, Fichtenweg 1
- 6 Fam. Winkler, Zum Anger 12
- 7 Fam. Jahrstofer, Herdweg 10
- 8 Fam. Lindenmeier, Binsengasse 2
- 9 Grundschule, Am Mohnfeld 15
- 10 Fam. Straub Renate & Josef, St. Martinstr. 1
- 11 Fam. Edelmann/Gerblinger, Am Brunnenkiel 30
- 12 Kommunionkinder 2022, Am Brunnenkiel 3
- 13 Fam. Macher/Stehli, Am Dorfanger 24
- 14 Fam. Sailer/Achner, Zum Anger 4
- 15 Fischerverein, Sylvesterstr. 17 (Fischerheim)
- 16 Fam. Streitberger/Deixler, Plattenweg 1
- 17 Fam. Munz, Wiesenweg 2
- 18 Fam. Jordan, Am Mohnfeld 5
- 19 Fam. Redel, Zum Anger 3a
- 20 Fam. Straub Sabine & Alois, Schwabenweg 8
- 21 Fam. Ritter, Pfarrer-Hieber-Str. 9
- 22 Fam. Lang, Triebweg 15
- 23 Fam. Miller, Wiesenweg 20
- 24 Kirchenverwaltung, St. Martinstr. 15 (alter Pfarrhof)





# AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2021, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter [www.awv-nordschwaben.de](http://www.awv-nordschwaben.de) abgerufen werden.

<b>Biotonne in allen Ortsteilen:</b> Fr. 26.11.2021 / Fr. 10.12.2021 Fr. 24.12.2021	<b>Restmülltonne</b> > nur Heidenau Fr. 26.11.21 / Fr. 10.12.21 / Fr. 24.12.21	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an:  AWV Tel. 0906 7803-30
	<b>Restmülltonne in allen anderen Ortsteilen</b> Do. 02.12.21 / Do. 16.12.21 / Do. 30.12.21	

<b>Gelber Sack Gebiet 1:</b> Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße	<b>Gelber Sack Gebiet 2:</b> Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten	<b>Gelber Sack Gebiet 3:</b> Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige
Mo. 20.12.2021	Fr. 03.12.2021 / Fr. 31.12.2021	Fr. 10.12.21

<b>Papiertonne Gebiet 1:</b> Almhof, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Sylvesterstraße	<b>Papiertonne Gebiet 2:</b> Beutmühle, Buttenwiesen, Feldbach, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Stehlesmühle, Vorderried	<b>Papiertonne Gebiet 3:</b> Frauenstetten, Hinterried, Neuweiler, Wortelstetten	<b>Papiertonne Gebiet 4:</b> Bartlstockschwaige, Heidenau, Ludwigsschwaige
Di. 14.12.2021	Mi. 15.12.2021	Fr. 17.12.2021	Fr. 10.12.2021

<b>Recyclinghof + Grünsammelplatz Frauenstetten</b> ab November: Sa 09:00 – 12:00 Uhr Schadstoffmobil > Frauenstetten: nächster Termin kommt
--

<b>Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach</b> Dezember bis Februar: Sa 10:00 – 14:00 Uhr
--

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth)	Mo - Fr von 07:30 bis 15:30 Uhr
--	---------------------------------

	<b>Volkshochschule Zusamtal</b> <b>Wertingen-Buttenwiesen e.V.</b>
	Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf  Anmeldungen und Infos Telefon: 08272 / 84180 <a href="http://www.vhs-zusamtal.de">www.vhs-zusamtal.de</a>

*Sorgenfrei daheim.*  
 SENIOREN HELFEN SENIOREN

- HÄUSLICHE HILFSDIENSTE
- BETREUUNGSDIENSTE
- FAHRSERVICE
- VERANSTALTUNGEN
- WEITERBILDUNG

Wertingen am Marktplatz 6 - Buttenwiesen im Rathaus - Telefon 082 72.64 37 074  
[www.seniorengemeinschaft-wertingen.de](http://www.seniorengemeinschaft-wertingen.de) - [info@seniorengemeinschaft-wertingen.de](mailto:info@seniorengemeinschaft-wertingen.de)

## Der Weihnachts- / Januar - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 375 am Donnerstag, den 16. Dezember 2021

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie Ihre **Veranstaltungstermine mit Datum, Uhrzeit, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer bereits gemeldeten Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 08. Dezember 2021** an:  
[rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de)

Sie können auch Terminpläne für längere Zeiträume abgeben. Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de)

<b>Bürozeiten der Gemeindeverwaltung:</b> Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr  <b>Bitte immer vorab einen Termin vereinbaren!</b>	<b>Öffnungszeiten des begehbaren Denkmals Mikwe Buttenwiesen:</b> Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
--	---	--

**Renergiewerke Buttenwiesen – Wärme und Strom direkt aus der Region beziehen - Kontakt unter Tel. 08274 92780**

Herausgeber: Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel: 9999-0, Fax: 9999-50  
 Internetadresse: <http://www.buttenwiesen.de>, E-Mail: [gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de)